



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****161-я сессия**

Женева, 12–15 ноября 2013 года

Пункт 4.6.15 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов
поправок к действующим правилам,
представленных GRE****Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 06
к Правилам № 48 (установка устройств освещения
и световой сигнализации)****Представлено Рабочей группой по вопросам освещения
и световой сигнализации***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/69, пункты 6, 7, 8, 9, 11, 15, 16, 21 и 22). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/7 без поправок, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/8 без поправок, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/9, который приводится в приложении III к докладу, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/11 без поправок, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/19 с поправками, внесенными в приложении VI к докладу, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/20 с поправками, внесенными в приложении IV к докладу, а также в пунктах 15 и 16 и приложении VII к докладу. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Содержание, приложения и текст в строке с указанием на приложение 10, изменить следующим образом:

«Приложение 10 – "Зарезервировано"».

Пункты 2.7.1 и 2.7.1.1 изменить следующим образом:

"2.7.1 *Источник света*

2.7.1.1 "*источник света*" означает один или более элементов для генерирования видимого излучения, которые могут использоваться в сборе с одной или более прозрачными оболочками и цоколем для механического крепежа деталей и электрического соединения".

Пункты 5.23 и 5.23.1 изменить следующим образом:

"5.23 Огни, официально утвержденные с источником(ами) света на основании Правил № 37, за исключением тех случаев, когда такие источники света используются в качестве несменного(ых) источника(ов) света согласно определению, приведенному в пункте 2.7.1.1.2, устанавливаются на транспортном средстве таким образом, чтобы можно было правильно заменить источник света без профессиональной помощи и использования специальных инструментов, помимо предоставленных изготовителем вместе с транспортным средством. Изготовитель транспортного средства представляет вместе с транспортным средством подробное описание процедуры замены.

5.23.1 В том случае, если модуль источника света включает патрон для официально утвержденного сменного источника света в соответствии с Правилами № 37, этот источник света должен быть сменным, как предписано выше в пункте 5.23".

Пункт 5.28.4 изменить следующим образом:

"5.28.4 Когда вертикальный угол геометрической видимости вниз от горизонтальной линии может быть уменьшен до 5° (огонь, расположенный ниже 750 мм над поверхностью дороги, если измерения проводятся в соответствии с пунктом 5.8.1), поле фотометрических измерений установленного оптического элемента может быть уменьшено до 5° вниз от горизонтали".

Пункт 6.1.2 изменить следующим образом:

"6.1.2 Число

Две или четыре фары типа, официально утвержденного на основании Правил № 98 или 112, за исключением фары класса А.

Для транспортных средств категории N₃: могут быть установлены две дополнительные фары дальнего света.

Если транспортное средство оснащено четырьмя укрываемыми фарами, то две дополнительные фары разрешается устанавливать только для световой сигнализации, предусматривающей периодическое включение фар через короткие промежутки времени (см. пункт 5.12) при дневном свете".

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

"6.2.2 Число

Две фары типа, официально утвержденного на основании Правил № 98 или 112, за исключением фары класса А".

Пункты 6.2.8.2.1, 6.2.8.2.2 и 6.2.8.3 исключить и заменить следующим:

"6.8.2 Контрольный сигнал

6.2.8.1 Контрольный сигнал факультативен

6.2.8.2 Видимый контрольный сигнал независимо от того, является ли он мигающим, обязателен:

- a) если для обеспечения подсветки поворота перемещается весь луч либо угол перелома светотеневой границы или
- b) если для получения основного луча ближнего света используется один либо более модулей СИД, кроме тех случаев, когда они соединены проводами таким образом, что сбой в работе любого из СИД влечет за собой прекращение излучения света.

Он должен приводиться в действие:

- a) в случае несрабатывания функции перемещения угла перелома светотеневой границы или
- b) в случае выхода из строя любого из модулей СИД, создающих основной луч ближнего света, кроме тех случаев, когда они соединены проводами таким образом, что сбой в работе любого из СИД влечет за собой прекращение излучения света.

Он должен оставаться включенным на протяжении всего периода выхода из строя. Он может быть временно отключен, но должен вновь включаться всякий раз, когда включается или отключается устройство для запуска и остановки двигателя".

Пункт 6.6.7.2 изменить следующим образом:

"6.6.7.2 Сигнал предупреждения об опасности может включаться автоматически при столкновении транспортного средства либо после отключения сигнала аварийной остановки, как это указано в пункте 6.23. В таких случаях он может отключаться ручным способом".

Пункт 6.9.4.2 изменить следующим образом:

"6.9.4.2 По высоте: на расстоянии не менее 250 мм и не более 1 500 мм над уровнем грунта (2 100 мм для транспортных средств категорий O₁ и O₂ либо других категорий, если соблюдено значение 1 500 мм независимо из-за формы кузова)".

Пункт 6.21.1.2.5 изменить следующим образом:

"6.21.1.2.5 В тех случаях, когда изготовитель – после проверки технической службой – может доказать к удовлетворению компетентного органа, ответственного за официальное утверждение типа, что соблюдены требования, содержащиеся в пунктах 6.21.2–6.21.7.5, невозможно в силу эксплуатационных требований, которые могут пред-

полагать необходимость использования особой формы, структуры или конструкции транспортного средства, то тогда допускается частичное соблюдение некоторых из этих требований. Это зависит в соответствующих случаях от той части требований, которые соблюдаются, и от использования маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, которая частично удовлетворяет требованиям за счет максимального повышения показателей маркировки на кузове транспортного средства. Это может включать установку дополнительных накладок или пластин, содержащих материал, соответствующий требованиям Правил № 104, в случае наличия конструктивных элементов, позволяющих обеспечить четкую и единообразную сигнализацию, отвечающую цели обеспечения видимости.

Если частичное соблюдение требований считают приемлемым, то для замены части требуемой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками могут использоваться светоотражающие устройства, например светоотражатели класса IVA, предусмотренные Правилами № 3, или наклейки, содержащие светоотражающие материалы, удовлетворяющие фотометрическим требованиям класса C Правил № 104. В этом случае на каждые 1 500 мм длины должно устанавливаться, как минимум, одно из этих светоотражающих устройств.

Необходимую информацию указывают в карточке сообщения".

Пункты 12–12.27 изменить следующим образом:

"12. Переходные положения

12.1 Общие положения

12.1.1 Начиная с официальной даты вступления в силу самой последней серии поправок ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с поправками самой последней серии.

12.1.2 Начиная с официальной даты вступления в силу самой последней серии поправок ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении национального или регионального официального утверждения типа транспортного средства, который был официально утвержден на основании настоящих Правил с поправками самой последней серии.

12.1.3 В период с официальной даты вступления в силу самой последней серии поправок и до ее обязательного применения к новым официальным утверждениям типа Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения тем типам транспортных средств, которые соответствуют требованиям настоящих Правил со всеми внесенными в них применяемыми поправками предыдущих серий.

- 12.1.4 Существующие официальные утверждения на основании настоящих Правил, предоставленные до даты обязательного применения самой последней серии поправок, остаются в силе на неопределенный срок, и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать эти официальные утверждения и не отказывают в их распространении (за исключением случая, указанного в пункте 12.1.5 ниже).
- 12.1.5 Если тип транспортного средства, официально утвержденный на основании поправок любой из предыдущих серий, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками самой последней серии, то Договаривающаяся сторона, которая предоставила официальное утверждение, уведомляет об этом другие Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила.
- 12.1.6 Независимо от пункта 12.1.4 выше Договаривающиеся стороны, начинающие применять настоящие Правила после даты вступления в силу поправок самой последней серии, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные в соответствии с любой из предыдущих серий поправок к настоящим Правилам.
- 12.1.7 Япония заявляет, что до тех пор, пока Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций не будет уведомлен об ином, в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации Япония будет связана только обязательствами по Соглашению, к которому прилагаются настоящие Правила, касающимися транспортных средств категорий M₁ и N₁.
- 12.2 Переходные положения, применимые к поправкам серии 03
- Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила:
- а) с 10 октября 2007 года (по истечении 12-месячного периода после даты вступления в силу) предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками серии 03;
 - б) до 9 октября 2009 года (по истечении 36-месячного периода после даты вступления в силу) не отказывают в предоставлении национального или регионального официального утверждения типа транспортного средства, официально утвержденного на основании любой из поправок предыдущей серии к настоящим Правилам;
 - в) с 10 октября 2009 года (по истечении 36-месячного периода после даты вступления в силу) могут отказывать в первоначальном национальном или региональном вводе в эксплуатацию транспортных средств категорий N₂ (максимальной массой более 7,5 т), N₃, O₃ и O₄, габариты которых превышают 2 100 мм в ширину (для задних опознавательных знаков) и 6 000 мм в длину (для боковых опознавательных знаков), за исключением тягачей для полуприцепов и некомплектных транспортных средств, которые не отвечают требованиям поправок серии 03 к настоящим Правилам;

- d) независимо от пункта 12.1.4 с 10 октября 2011 года (по истечении 60-месячного периода после даты вступления в силу) более не признают официальные утверждения типа, представленные на основании настоящих Правил для транспортных средств категорий N₂ (максимальной массой более 7,5 т), N₃, O₃ и O₄, габариты которых превышают 2 100 мм в ширину (для задних опознавательных знаков) и 6 000 мм в длину (для боковых опознавательных знаков), за исключением тягачей для полуприцепов и некомплектных транспортных средств, утвержденных на основании любых предыдущих серий поправок, прекративших свое действие;
- e) с 12 июня 2010 года (по истечении 36-месячного периода с даты вступления в силу дополнения 3 к поправкам серии 03) предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 3 к поправкам серии 03;
- f) до 11 января 2010 года (по истечении 18-месячного периода с официальной даты вступления в силу дополнения 4 к поправкам серии 03) продолжают предоставлять официальные утверждения типа для новых транспортных средств, которые не отвечают требованиям в отношении вертикального наклона передних противотуманных фар (пункт 6.3.6.1.1) и/или в отношении контрольного сигнала функционирования для указателей поворота (пункт 6.5.8) и/или в отношении выключения дневного ходового огня (пункт 6.19.7.3);
- g) до 10 октября 2011 года (по истечении 60-месячного периода с официальной даты вступления в силу) продолжают предоставлять официальные утверждения типа для новых транспортных средств, которые не отвечают требованиям в отношении совокупной длины маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (пункт 6.21.4.1.3).

12.3 Переходные положения, применимые к поправкам серии 04

Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила:

- a) с 7 февраля 2011 года для транспортных средств категорий M₁ и N₁ и с 7 августа 2012 года для транспортных средств других категорий (по истечении соответственно 30-месячного и 48-месячного периода с официальной даты вступления в силу) предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками серии 04;
- b) после 22 июля 2009 года (даты вступления в силу дополнения 2 к поправкам серии 04) продолжают предоставлять официальные утверждения типа транспортных средств, которые не отвечают требованиям пункта 5.2.1 с поправками, содержащимися в дополнении 2 к поправкам серии 04, если на них установлены фары, официально утвержденные в соот-

ветствии с Правилами № 98 (до принятия дополнения 9) или Правилами № 112 (до принятия дополнения 8);

- с) с 24 октября 2012 года (по истечении 36-месячного периода после вступления в силу дополнения 3 к поправкам серии 04) предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям в отношении пределов напряжения, предусмотренным в пунктах 3.2.7 и 5.27–5.27.4 настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 3 к поправкам серии 04;
- d) до 7 февраля 2011 года для транспортных средств категорий M₁ и N₁ и до 7 августа 2012 года для транспортных средств других категорий (по истечении соответственно 30-месячного и 48-месячного периода с официальной даты вступления в силу дополнения 2 к поправкам серии 04) продолжают предоставлять официальные утверждения типа для новых транспортных средств, которые не отвечают требованиям в отношении выключения дневных ходовых огней, когда они совмещены с передними указателями поворота (пункт 6.19.7.6).

12.3.1 Независимо от изложенных выше переходных положений Договаривающиеся стороны, начинающие применять Правила № 112 после 7 августа 2008 года (даты вступления в силу поправок серии 04 к настоящим Правилам), не обязаны признавать официальные утверждения, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, не отвечает требованиям пунктов 6.1.2 и 6.2.2 с поправками серии 04 к настоящим Правилам в отношении Правил № 112.

12.4 Переходные положения, применимые к поправкам серии 05

Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила:

- a) с 30 января 2015 года (по истечении 48-месячного периода с официальной даты вступления в силу) предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками серии 05;
- b) до 30 июля 2016 года для новых типов транспортных средств категорий M₁ и N₁ и до 30 января 2018 года для новых типов транспортных средств других категорий (по истечении соответственно 66-месячного и 84-месячного периода после официальной даты вступления в силу) должны предоставлять официальные утверждения, если новые типы транспортных средств, подлежащих официальному утверждению, отвечают требованиям одного или более пунктов 6.2.7.6.2 либо 6.2.7.6.3–6.2.7.6.3.3, а не требованиям пункта 6.2.7.6.1 настоящих Правил с поправками серии 05.

- 12.5 Переходные положения, применимые к поправкам серии 06
- Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила:
- С 18 ноября 2017 года (по истечении 60-месячного периода с даты вступления в силу) предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками серии 06".

Приложение 10, название изменить следующим образом:

"Приложение 10 – Зарезервировано".
